

Žaloba podaná 7. decembra 2005 – Artegodan/Komisia

(Vec T-429/05)

(2006/C 48/74)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobca: Artegodan GmbH (Lüchow, Nemecko) (v zastúpení: U. Doepner, Rechtsanwalt)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev

Návrhy žalobcu

- zaviazat' žalovanú zaplatiť žalobcovi sumu vo výške 1 430 821,36 eur spolu s úrokmi vo výške paušálnej sadzby 8 % za obdobie odo dňa vydania rozsudku až do úplného zaplatenia,
- určiť, že žalovaná je povinná nahradiť žalobcovi celú škodu, ktorá mu vznikne ešte v budúcnosti z dôvodu vynaloženia nákladov na marketing, ktoré sú potrebné na opätovné dosiahnutie takého postavenia Tenuate retard na trhu, aké mal tento liek pred odňatím povolenia žalovanou,
- zaviazat' žalovanú na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca sa domáha náhrady škody od Komisie podľa článku 288 ods. 2 a článku 235 ES ako aj určenia, že žalovaná je povinná nahradiť žalobcovi celú škodu, ktorá mu vznikne ešte v budúcnosti z dôvodu vynaloženia nákladov na marketing.

K dôvodom žaloby možno uviesť, že žalobca je držiteľ povolenia na uvádzanie na trh prípravku Tenuate retard, ktorý obsahuje amfepramón. Žalovaná prijala 9. marca 2000 na základe článku 15a smernice 75/319/EHS⁽¹⁾ rozhodnutie o odňatí povolenia pre humánne lieky, ktoré obsahujú látku „amfepramón“ (K [2000] 453). Príslušný nemecký úrad vykonal toto rozhodnutie svojím rozhodnutím z 11. apríla 2000. Rozhodnutie Komisie K (2000) 453 bolo zrušené rozsudkom Súdu prvého stupňa z 26. novembra 2002 v spojených veciach T-74/00, T-76/00, T-83/00 až T-85/00, T-132/00, T-137/00 a T-141/00. Odvolanie, ktoré proti tomuto rozsudku podala Komisia, bolo rozsudkom Súdneho dvora Európskych spoločenstiev vo veci C-39/03 P zamietnuté.

V odôvodnení svojej žaloby žalobca tvrdí, že žalovaná svojím rozhodnutím K (2000) 453 konala protiprávne, a tým porušila viaceré normy určené na ochranu žalobcu. Žalobca uvádza, že bolo porušené jeho základné právo na vykonávanie začatej podnikateľskej činnosti (právo podnikat' a právo vlastníť majetok). Ďalej bol podľa neho porušený článok 11 smernice 65/65/EHS⁽²⁾. Okrem toho žalobca tvrdí, že Komisia porušila zásadu proporcionality ako aj zásadu správneho úradného postupu.

Žalobca uvádza, že sporným rozhodnutím Komisie a jeho vykonaním mu vznikla škoda. Podľa názoru žalobcu majú uvedené porušenia práva zo strany žalovanej viesť k povinnosti náhrady škody.

⁽¹⁾ Druhá smernica Rady 75/319/EHS z 20. mája 1975 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa farmaceutických špecialít.

⁽²⁾ Smernica Rady 65/65/EHS z 26. januára 1965 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa farmaceutických špecialít.

Žaloba podaná 5. decembra 2005 – Cerafogli a Poloni/ECB

(Vec T-431/05)

(2006/C 48/75)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Maria Concetta Cerafogli (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) a Paolo Poloni (Frankfurt nad Mohanom, Nemecko) (v zastúpení: G. Vandersanden, advokát, L. Levi, advokát)

Žalovaná: Európska centrálna banka

Návrhy žalobcov

- zrušiť výplatnú listinu na február 2005 ako bola nahradená v máji 2005, ako aj list žalovanej z 15. februára 2005,